



HR2173

EN User manual
BG Ръководство за потребителя
CS Příručka pro uživatele
ET Kasutusjuhend
HR Korisnički priročnik
HU Felhasználói kézikönyv
KK Қолданушының нұсқасы
LT Vartotojo vadovas

LV Lietotāja rokasgrāmata
PL Instrukcja obsługi
RO Manual de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Priručka užívateľa
SL Uporabniški priročnik
SR Korisnički priročnik
UK Посібник ко ристувача

PHILIPSSpecifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01612

English

- ① Motor unit with control knob
 ② Pulse setting
 ③ Speed settings
 ④ Control knob
Glass blender
 ⑤ Glass blender blade unit
 ⑥ Sealing ring
 ⑦ Glass blender jar
 ⑧ Level indication
 ⑨ Lid of glass blender jar
 ⑩ Opening in lid
 ⑪ Small covering lid

Български

- ① Задвижващ блок с регулиращ ключ
 ② Импульсна настройка
 ③ Настройки за скорост
 ④ Ключ за регулиране
Съклен пасатор
 ⑤ Съклен режещ блок на пасатора
 ⑥ Уплътнителен пръстен
 ⑦ Съклена кана на пасатора
 ⑧ Обозначение за ниво
 ⑨ Капак на съклена кана на пасатора
 ⑩ Отвор в капака
 ⑪ Малък покриващ капак

- Ресей және Кедендик Одақ территориясына импортташы: "Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Маскөй қаласы, Сергей Макеев көшеси, 13-үй, тел. +7 495 961 1111
 Өндүруші:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

- Для бытовых нужд:

- "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Čeština

- ① Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
 ② Nastavení pulzace
 ③ Postavky brzdy
 ④ Ovládací knoflík
Skleněný mixér
 ⑤ Skleněný nožová jednotka mixéru
 ⑥ Těsnící kroužek
 ⑦ Skleněná nádoba mixéru
 ⑧ Indikace hladiny
 ⑨ Víko skleněné nádoby mixéru
 ⑩ Otvor ve víku
 ⑪ Malý krycí víko

Eesti

- ① Mootoreksitsioon koos juhtnupuga
 ② Impulsnaastrika
 ③ Naastriku za skorost
 ④ Klyuk za reguliranje
Ctiklen pasator
 ⑤ Ctiklen rejesh block na pasatora
 ⑥ Uplitnitenen prysten
 ⑦ Ctyklena kana na pasatora
 ⑧ Oboznachenie za nivo
 ⑨ Kapak na ctyklenen kana na pasatora
 ⑩ Otvor v kapaka
 ⑪ Malyk pokrivaash kapak

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российской Федерации, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111
 Для бытовых нужд

- Для бытовых нужд:

- Изготовитель:
 "Филипс Консюмер Лайфстайл Б.В.",
 Түссенидеп 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
 Для бытовых нужд

- Импортер на террииторию России и Таможенного Союза: ООО "Ф

Български

Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за први път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (викте раздел „Почистване“).

Задебелка

- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на Фиг. 3.
- Не допускайте уредът да работи повече от последователни 60 секунди, когато обработка по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
- Не се опитвайте да обработвате прекалено пълни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.

Пасатор (Фиг. 2)

Пасаторът е предназначен за:

- Разбръкане на течности, като млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
- Разбръкане на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
- Приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни.

Задебелка

- Никога не прен潦вайте каната на пасатора над индикацията за максимално ниво (1,5 литра), за да избегнете разливане.

Съвет

- За да обработите продуктита за много кратък период, завъртете регулацията ключ на импулсна настройка (PULSE) няколко пъти.
- Никога не използвайте импульсния режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.

Почистване (Фиг. 4)

Лесно почистване на каната на пасатора: Следвайте стъпки: 1 2 3 4.

Задебелка: Завъртете регулацията ключ на импулсната настройка (PULSE) няколко пъти.

Рецепта за бебешка храна

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	200 g	MAX	25 сек
Варено пилешко	200 g		
Варен френски зелен боб	200 g		
Мляко	360 ml		

Задебелка

- Винаги изважвайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите предното количество.

Čeština

Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Poznámka

- Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 3.
- Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nepokoušejte se zpracovávat velmi husté materiály, například chlebové těsto nebo šťouchané brambory.

Mixer (obj. 2)

Mixer je vhodný pro:

- Mléčné tekutiny, například mléčných produktů, omáčky, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.
- Mléčný měkký přísad, například lživcového těsta nebo majonézu.
- Sladké vařené přísady, například k výrobě dětské stravy.

Poznámka

- Mixer nikdy nepřekračujte nad ukazateli maximální úrovni (1,5 litru), aby nedošlo k rozlití.

Tip

- Chcete-li ingredience zpracovávat jen krátce, otočte knoflík ovládání několikrát do polohy pulzace (PULSE).
- Nikdy nepoužívejte nastavení pulzace déle než několik sekund.

Čištění (obj. 4)

Snadný čištění nádoby mixera: postupujte podle kroků 1, 2, 3 a 4.

Poznámka: Nezapomeňte několikrát otočit knoflíkem ovládání do polohy pulzace (PULSE).

Recept na přípravu kojenecké stravy

Ingredience	Množství	Rychlosť	Time (Čas)
Varené brambory	200 g	MAX	25 s
Varené kurke	200 g		
Varené fazole	200 g		
Mléko	360 ml		

Poznámka

- Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.

Eesti

Enne esimesest kasutamisest

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt vtks „Puhamastamine“).

Märkus

- Ärge ületage tabelisi toodud toiduainete maksimaalseid koguseid ega joonisel 3 näidatud töötlusmeetritest.
- Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.
- Ärge püütke töötlenda väga pakse koostisaineid, näiteks leivatainat või kartulipüritu.

Kannmikser (joonis 2)

Kannmikser on ette nähtud:

- vedelike, nt piimatoode, kastmete, puuviljamahlaide, supide, jookide ning koikide segamiseks;
- pehmete koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogituba vält majoneesi valmistamiseks.
- kedetud koostisainete püreestamiseks, näiteks beebi toidu valmistamiseks.

Märkus

- Mahaloksumise välimiseks ärge kunagi tätkite segamisnõud üle suurima lubatud taseme (1,5 litrit).

Näpunäide

- Koostisainete lühialaliseks töötlamiseks keerake juhtnuppu mõned korrad impulssežiimi (PULSE).
- Ärge kunagi kasutage impulssežiimi pikemalt kui mõni sekund.

Puhastamine (joonis 4)

Kannmikseri kannab hõlbus puhastamine: järgige samme: 1, 2, 3, 4.

Märkus: hooldustegu selle eest, et keerake juhtnuppu paari korral impulssežiimile (PULSE).

Beebitoidu retsept

Koostained	Kogus	Kiirus	Aeg
Keedetud liheid	200 g	MAX	25 s
Keedetud kana	200 g		
Keedetud aedube	200 g		
Piima	360 ml		

Märkus

- Pärast iga portsonži töötlamist jahtutage seade alati toatemperatuuri.

Hrvatski

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hransom (pogledajte poglavje „Čišćenje“).

Napomena

- Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme obrade naznačene na slici 3.
- Ako radište s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zastavljavanja i prije sljedeće obrade ostavite ga da ohladi do sobne temperature.
- Nemojte pokušavati gnjeći krompir ili obradivati vrlo debelje sastojke kao što je testo za kruh.

Miješalica (slika 2)

Miješalica je namijenjena:

- miješanju tekućina, primjerice mlijecnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, trapeva;
- miješanju mehkih sastojaka, primjerice tjesteta za palačinke ili majoneze;
- miješanju kuhanih sastojaka, primjerice za dječju hrancu.

Napomena

- Vrij miješalice nikada ne puniti puniti iznad označke maksimalne razine (1,5 l) kako ne bi došlo do proljevanja.

Savjet

- Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite regulator na postavku pulsiranja (PULSE).
- Postavku pulsiranja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi odjednom.

Čišćenje (slika 4)

Jednostavno čišćenje vrča miješalice: sljedite korake: 1 2 3, 4.

Napomena: regulator svakako okrenite na postavku pulsiranja (PULSE) nekoliko puta.

Recept za hrano za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vrijeme
Kuhani krompir	200 g	MAX	25 s
Kuhana piletina	200 g		
Kuhane mahune	200 g		
Mlijeko	360 ml		

Napomena

- Nakon obrade svakog dijela sastojaka aparat ostavite da se ohladi do sobne temperature.

Magyar

Tenődök az első használat előtt

Az első használat előtt alaposan tisztítja meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek egymással (lásd a „Tisztítás“ c. részt).

Megjegyzés

- Ne lépje túl a 3. ábrán feltüntetett maximális mennyiséget és használáti időt.
- Ne működtesse a készülékét 60 másodpercnel tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és haigya, hogy szabóhőmérsékletre hűljen a következő használathoz.
- Ne kíséréljen meg kenyértészta vagy krumplipüré sűrűségű anyagokat feldolgozni.

Turmixgép (2. ábra)

A turmixgép felhasználási területei:

- Folyékonyok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levelek, italkeverékek, koktélok mixelésére.
- Puhá alapanyagok, pl. palacsintaszéta vagy majonéz keverésére.
- Főtt alapanyagok pl. bébiételek pépesítésére.

Megjegyzés

- A kiomlás elkerülése érdekében soha ne töltsé meg a turmixkelyet a maximális szinttelzésen túl (1,5 liter).

Tipp

- Ha alapanyagot nagyon rövid ideig kívánja turmixolni, fordítja a kezelőgombot többször pulzus (PULSE) fokozatba.
- A pulzusállásban ne használja a készüléket egyszerre pár másodpercnel tovább.

Tisztítás (4. ábra)

A turmixkelyehet tisztítására egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](#) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.